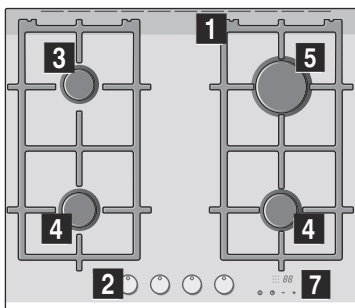
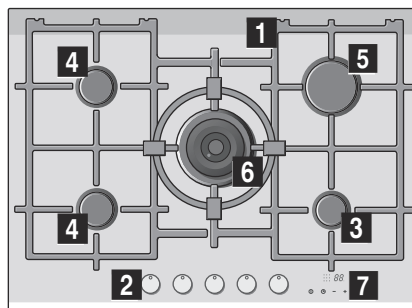


[hu] Használati utasítás3
[pl] Instrukcja obsługi 11



Gáz főzőfelület
Płyta gazowa

SIEMENS

ER6..PT...**ER7..RT...**

- 1** Rostélyok
- 2** Kapcsolók
- 3** Pótégő, max. 1,1 kW
- 4** Mérsékelt gyors égő, max. 1,9 kW

- 1** Ruszty
- 2** Pokręta
- 3** Palnik pomocniczy o mocy do 1,1 kW
- 4** Palnik półszybki o mocy do 1,9 kW

- 5** Gyorségő, max. 2,8 kW
- 6** Kettős kétsoros wok égő D, max. 4,25 kW
- 7** Beállítható óra

- 5** Palnik szybki o mocy do 2,8 kW
- 6** Palnik wok o podwójnym wieńcu płomieni z oddzielną regulacją D o mocy do 4,25 kW
- 7** Zegar - regulator czasowy

Biztonsági előírások	3
A készülék	5
Kapcsolók	5
A beállítható óra kezelőfelülete	5
Tartozékok	5
Gázrzsák	6
Meggyújtás	6
Biztonsági rendszer	6
Kikapcsolás	6
Erősségi fokozatok	6
Gyermekbiztonsági zár	6
Megjegyzések	7
Ételkészítési tanácsok	7
Beállítható óra	7
Időzítő	7
Égő automatikus kikapcsolásának beállítása	7
A beállítható óra kezelőfelületének lezárása	8
Túlmelegedés elleni védelem	8

Üzenetek a kijelzőn	8
Főzőedények	8
Megfelelő edények	8
Használati szabályok	8
Tisztítás és karbantartás	9
Tisztítás	9
Karbantartás	9
Hibaelhárítás	9
Vevőszolgálat	10
Jótállási feltételek	10
Csomagolás és használt készülék	10
Ártalmatlanítás környezetbarát módon	10

További információkat a termékekről, a tartozékokról, az alkatrészekről és a szervizzel kapcsolatban internetes oldalunkon: www.siemens-home.com és az Online-Shop-ban: www.siemens-eshop.com talál.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a következő utasításokat. Csak ezt követően tudja a készüléket hatékonyan és biztonságosan használni. Őrizze meg a használati és beszerelési útmutatót, és az esetleges új tulajdonosnak a készülékkel együtt adja át azokat.

A kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

A használati utasításban szereplő képek tájékoztató jellegűek.

A készüléket csak az üzembe helyezésre vegye ki a védőcsomagolásból. Ha bármilyen sérülést észlel a készüléken, ne csatlakoztassa azt. Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

Ez a készülék a gázkészülékekre vonatkozó EN 30-1-1-es szabvány szerinti 3. osztályba sorolandó: bútorba beépített készülék.

Az új főzőlap beszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az üzembe helyezés a beszerelési útmutató szerint történik.

A készüléket tilos jachton vagy lakókocsiban üzembe helyezni.

Ez a készülék kizárólag megfelelően szellőző helyiségekben használható.

A készülék külső időkapcsolóval vagy távirányítással való üzemeltetésre nem alkalmas.

A beszereléssel, csatlakoztatással, beállítással és más típusú gázra való átállítással kapcsolatos szerelést megfelelően képzett szakembernek kell végeznie, az érvényben lévő szabályok és a helyi gáz- és áramszolgáltatók előírásainak betartásával. A szellőzésre vonatkozó előírásokra kiemelt figyelmet kell fordítani.

A készüléket a gyártás során adott, a műszaki adatlapon jelölt gáztípus használatára állították be. Ha módosításra van szükség, kérjük, olvassa el a beszerelési útmutatóban található információkat. Más típusú gázra való átállítás esetén kérjük, hogy forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Ezt a készüléket kizárólag háztartásban történő használatra tervezték. Kereskedelmi és nagyüzemi használata nem megengedett. A készüléket kizárólag ételek készítésére használja, soha ne fűtésre. A jótállás kizárólag rendeltetésszerű használat esetén érvényes.

Működés közben a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

Csak olyan fedőt vagy gyermekbiztonsági védőelemet használjon, melyet a főzőlap

gyártója jóváhagyott. Balesetveszély áll fenn, például a túlmelegedés, meggyulladás vagy darabok leválása miatt.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

Gyulladásveszély!

A gáz elégtelen nélkül felhalmozódása zárt helyiségben gyulladásveszéllyel jár. Ne helyezze a készüléket huzatos helyre. Az égők lángja kialudhat. Olvassa el figyelmesen a gázrészák működésére vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket.

Gázmérgezés veszélye!

A gáztűzhely használata a helyiségben meleget, párákat és égéstermékeket eredményez. Biztosítsa a konyha megfelelő szellőzését, főként a főzőlap működtetése során: hagyja nyitva a természetes szellőzést biztosító nyílásokat, vagy szereltesse be egy mechanikus szellőztető készüléket (elszívó kürtőt). Ha a készüléket nagy teljesítményen vagy hosszú időn át használja, kiegészítő vagy hatékonyabb szellőzésre lehet szükség: nyisson ablakot, vagy növelje a mechanikus szellőztető teljesítményét.

Égésveszély!

- A főzőfelületek és a készülék környezetében található bútorok felforrósodnak. Ne érintse meg a forró felületeket. A 8 éven aluli gyermekeket tartsa távol a készüléktől.
- Ha a cseppfolyós gáz palackja nem függőlegesen áll, a cseppfolyós propán/ bután a készülékbe juthat. Ezáltal heves sugárláng csaphat fel az égőfejeknél. Az alkatrészek megsérülhetnek és idővel nem zárnak jól, így ellenőrizetlenül gáz áramlik ki. Mindkét eset égési sérüléseket okozhat. A cseppfolyós gázpalackokat mindig függőleges helyzetben használja.

Tűzveszély!

- A főzőfelületek nagyon felmelegednek. Ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőlapra. Ne tároljon semmit a főzőlapon.
- Ne tároljon vagy használjon maró hatású vegyszereket, gáz halmazállapotú vagy gyúlékony anyagokat, illetve semmi egyébét ételkészítésen kívül az elektromos háztartási készülékek alatt vagy közelében.
- A túlzottan felmelegített zsiradék vagy olaj könnyen lángra lobbanhat. Zsiradék vagy olaj melegítése közben ne hagyja a tűzhelyet felügyelet nélkül. Ha lángra lobbant, ne próbálja vízzel eloltani a tüzet. Fedje be az edényt, hogy a lángot elfojtsa, majd zárja el a főzőfelületet.

Sérülésveszély!

- A sérült, nem megfelelő méretű, a főzőlap szélein túlnyúló és a nem megfelelően elhelyezett edények súlyos sérüléseket okozhatnak. Tartsa be a főzőedényekre vonatkozó tanácsokat és figyelmeztetéseket.
- Hiba esetén válassza le a készüléket a gáz- és elektromos hálózatról. A javítás ügyében hívja vevőszolgálatunkat.
- Ne nyúljon a készülék belsejébe. Ha szükséges, hívja vevőszolgálatunkat.
- Ha valamelyik kapcsoló nem forog, ne erőltesse. A javítás vagy csere érdekében hívja azonnal a vevőszolgálatot.

Elektromos kisülés veszélye!!

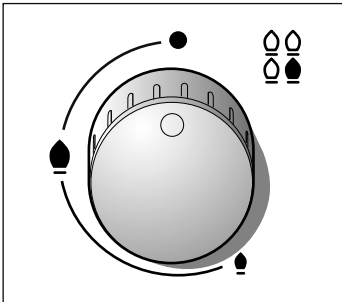
- A készülék tisztításához ne használjon gőzzel működő készülékeket.
- Az üvegen lévő repedések vagy törések áramütés veszélyével járnak. Kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékpanelen. Hívja a vevőszolgálatot.

A készülék

A készülék áttekintése és az égők teljesítményére vonatkozó információ a 2 oldalon található.

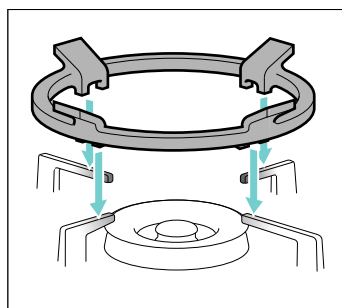
Kapcsolók

Mindegyik kapcsolón fel van tüntetve, hogy melyik égőt vezérli.



Tartozékok

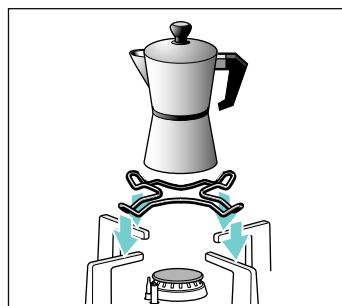
A készülék típusától függően a főzőlap az alábbi tartozékokkal rendelkezhet. A tartozékok a vevőszolgálatnál is beszerezhetők.



Kiegészítő rostély wok edényhez

Kizárólag két- és hámsoros wok égőn használható, 26 cm-nél nagyobb átmérőjű edényekkel (pecsenyesütő lap, agyagedény, paella serpenyő, homorú edények stb.).

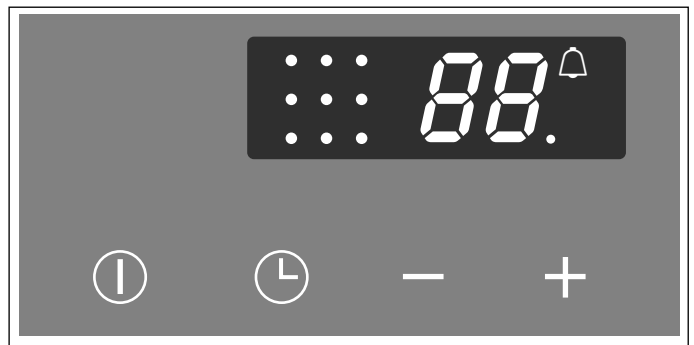
A készülék hosszabb élettartama érdekében, wok edény használatakor ajánlott a kiegészítő rostély használata.



Kiegészítő rostély kávéfőzéshez

Kizárólag a pótégőn használható, 12 cm-nél kisebb átmérőjű edényekkel.

A beállítható óra kezelőfelülete

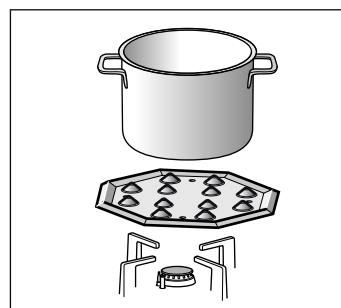


Kapcsolófelületek

- | | |
|-----|-----------------|
| ⓘ | Főkapcsoló |
| 🕒 | Beállítható óra |
| - + | Beállítógombok |

Kijelző jelzései

- | | |
|-----|------------------------------------|
| ⦿ | Égők |
| 88 | Időbeállítás |
| 🔔 | Időzítő |
| 88. | Automatikus kikapcsolás beállítása |



Simmer Plate

Ez a tartozék a hőfokozat legkisebb teljesítményre történő csökkentésére szolgál.

A tartozékot közvetlenül a rostélyra helyezze (a dudorokkal rendelkező oldalával felfelé), soha ne közvetlenül az égőre. Az edényeket a tartozék középre helyezze.

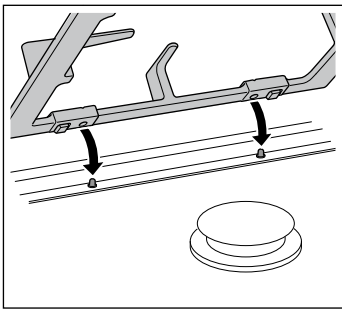
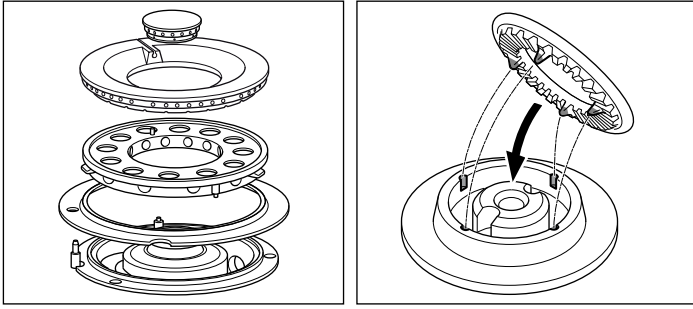
Kód

- HZ298114 Kiegészítő rostély kávéfőzéshez
HZ298105 Simmer Plate

A gyártót semmilyen felelősség nem terheli, ha Ön nem használja a tartozékokat, vagy ha nem rendeltetésszerűen használja őket.

Gázrózsák

A készülék megfelelő működése érdekében mindenképpen ellenőrizze, hogy a rostélyok és az égők elemei megfelelően vannak-e elhelyezve. Ne cserélje fel az égők fedeleit.



Meggyújtás

Égő meggyújtásához:

1. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsoló segítségével. A főkapcsoló jelzése kigyullad.
2. Nyomja be a kiválasztott égőt vezérlő kapcsolót, és fordítsa el balra, a legnagyobb erősségi fokozatig. A kapcsoló lenyomásakor az összes égőben szikra képződik. A láng meggyullad.
3. Engedje fel a kapcsolót.
4. Forgassa a kapcsolót a kívánt pozícióba.

Ha a gyújtás nem sikerült, forgassa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, majd ismétlje meg az előbbi lépéseket. Ez alkalommal hosszabb ideig tartsa lenyomva a kapcsolót (max. 10 másodpercig).

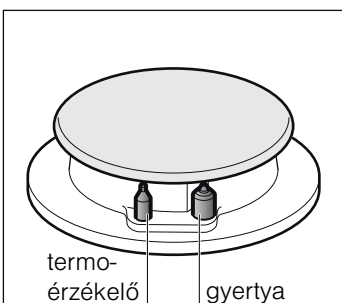
⚠ Gyulladásveszély!

Ha a láng 15 másodperc elteltével sem gyullad meg, zárja el az égőt, és nyissa ki a helyiség ajtaját vagy ablakát. Várjon legalább egy percet, mielőtt újra megpróbálja az égő meggyújtását.

Utasítás: Ha a főkapcsoló megnyomása után nem kapcsolja be egyik égőt sem, a készülék néhány perc után automatikusan kikapcsol.

Biztonsági rendszer

A főzőlap biztonsági rendszerrel van felszerelve (termoérzékelő), amely megakadályozza a gáz áramlását, ha az égők véletlenül kialszanak.



A berendezés biztos aktiválásához:

1. Gyújtsa meg az égőt a szokásos módon.
2. A láng meggyújtása után ne engedje el a kapcsolót, hanem tartsa lenyomva további 4 másodpercig.

Kikapcsolás

Égő eloltása: Forgassa a kapcsolót jobbra, a kikapcsolt helyzetbe.

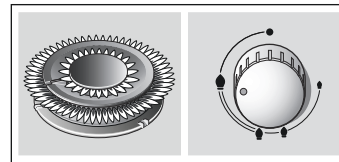
A főzőlap kikapcsolása: Miután befejezte a főzést, forgassa az összes kapcsolót a 0 pozícióba, és a főkapcsoló segítségével kapcsolja ki a készüléket. A főkapcsoló jelzése kialszik.

Erősségi fokozatok

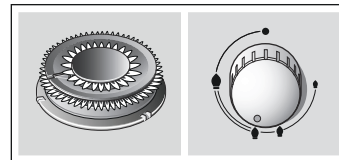
A folyamatos szabályozású kapcsolók lehetővé teszik a megfelelő teljesítmény beállítását a legkisebb és legnagyobb erősségi fokozatok között.

Állás	●	Kikapcsolt állás
Nagy láng	🔥	Legnagyobb fokozat és teljesítmény, elektromos gyújtás
Kis láng	🔥	Legkisebb fokozat és teljesítmény

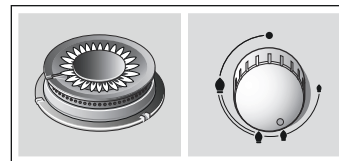
A kettős kétsoros égőknél lehetséges a belső és külső lángsor egymástól független szabályozása. A lehetséges erősségi fokozatok a következők:



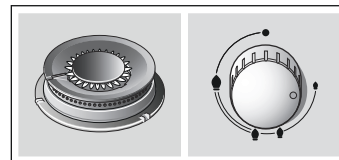
A külső és belső lángsor egyaránt a legnagyobb teljesítményen ég.



A külső lángsor a legkisebb teljesítményen, a belső lángsor a legnagyobb teljesítményen ég.




A belső lángsor a legnagyobb teljesítményen ég.



A belső lángsor a legkisebb teljesítményen ég.

Gyermekebiztonsági zár

Gyermekebiztonsági zár bekapcsolása:

A főzőlap legyen kikapcsolt. Nyomja meg és tartsa lenyomva néhány másodpercig a főkapcsolót. A kijelzőn a gyermekebiztonsági zár jelzése  látható. Ekkor a főzőlap nem kapcsolható be.

Gyermekebiztonsági zár kikapcsolása:

Nyomja meg és tartsa lenyomva néhány másodpercig a főkapcsolót. A főkapcsoló jelzése kigyullad. Ekkor a főzőlap a szokásos módon bekapcsolható.

Megjegyzések

A készülék nem működik, ha nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra, vagy ha megszűnik az áramszolgáltatás.

Normális jelenség, hogy az égő működése közben halk sípoló hang hallatszik.

Az első néhány használatkor normális, ha szagok keletkeznek. Ez nem jelent veszélyt vagy működési rendellenességet. A jelenség idővel megszűnik.

A narancssárga színű láng normális jelenség. Okozhatja por, kiömlött folyadék stb.

Az égő lángjának váratlan kialvása esetén zárja el az égőt vezérlő kapcsolót, és várjon legalább 1 percet az újragyújtás előtt.

Az égő kikapcsolása után néhány másodperccel éles hangjelzés hallatszik. Ez nem hibára utal, hanem a biztonsági rendszer kikapcsolását jelzi.

Ügyeljen a főzőlap tisztaságára. Ha a gyertyák piszkosak, a gyújtás nem lesz megfelelő. Rendszeresen tisztítsa meg őket egy kisméretű, nem fémszálás kefével. Ne feledje, hogy a gyertyákat óvni kell az erősebb ütésektől.

Ételkészítési tanácsok

Égő	Legnagyobb - Nagy	Közepes	Gyenge
Wok égő	Forralás, főzés, sütés, pirítás; paella és ázsiai jellegű (wok) ételek	Újramelegítés és melegen tartás: készételek, főtt ételek	
Gyorségő	Rántott szelet, bifsztek, tortilla, sülték	Rizs, besamel, ragu	Párolás: halak, zöldségek
Mérsékelt-gyors égő	Párolt burgonya, friss zöldségek, főzelékek, tészták	Elkészített ételek újramelegítése és melegen tartása, illetve ínycsiklogások elkészítése	
Pótégő	Főzés: főtt ételek, tejberizs, karamell	Kiolvasztás és lassú főzés: zöldségek, gyümölcsök, fagyasztott termékek	Olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin

Beállítható óra

A beállítható óra kétféleképpen használható:

- Időzítőként.
- Az automatikus kikapcsolás beállítására max. két égőnél.

Időzítő

Az időzítő segítségével beállítható az elkészítési idő (max. 99 perc). Az időzítő a többi funkciótól függetlenül működik. Segítségével többek között beállítható, hogy mikor kapcsoljon ki a főzőlap. Ez a funkció nem használható az égők kikapcsolására.

Beállítás

1. Érintse meg egyszer a szimbólumot . Kigyullad a jelzés . Az időbeállítás kijelzőjén a érték látható.
2. Érintse meg 5 másodpercen belül a - vagy + szimbólumot a kívánt idő beállításához.

Az idő visszaszámlálása néhány másodperc múlva elkezdődik.

Az időbeállítás kijelzőjén mindig a legkorábban befejeződő programból hátralévő idő látható.

Ha a beállított idő letelt

Hangjelzés hallatszik 30 másodpercen keresztül. Az időbeállítás kijelzőjén a érték látható.

Tetszőleges szimbólum megnyomásakor a hangjelzés megszűnik és a jelzések kialszanak.

A beállított idő módosítása

Érintse meg a szimbólumot , és az ezt követő 5 másodpercen belül módosítsa az időt a - és + szimbólumok segítségével. Néhány másodperc múlva elindul az új beállított idő számlálása.

A program törlése

Érintse meg a szimbólumot , és állítsa az időt értékre a - és + szimbólumokkal. A jelzés néhány másodperc után eltűnik, vagy megjelenik a következő programból hátralévő idő.

Utasítás: Áramkimaradást követően az időzítő nem marad aktív.

Égő automatikus kikapcsolásának beállítása

Állítsa be az adott égőre vonatkozó főzési időt. A beállított idő leteltével az égő automatikusan kialszik. Egyszerre maximum két égő programozható be.

Beállítás

Az égő legyen meggyújtva.

1. Érintse meg kétszer a szimbólumot . A kijelzőkön egy másodpercre megjelenik a főzőlap égőinek alapbeállításai. Válassza ki a kívánt égőt a szimbólummal .
2. Érintse meg 5 másodpercen belül a - vagy + szimbólumot a kívánt idő beállításához.

A program néhány másodpercen belül vagy egy másik égő kiválasztásakor elindul.

A főzőlap bármelyik égőjét beprogramozhatja a fenti lépéseket követve.

Az időbeállítás kijelzőjén a legkorábban befejeződő programból hátralévő idő látható. Kigyullad az időhöz tartozó égő jelzése. A sötétebb jelzések a folyamatban lévő többi programra vonatkoznak. Az összes beállított idő megtekintéséhez érintse meg a szimbólumot .

Ha a beállított idő letelt

Az égő kialszik. Hangjelzés hallatszik 30 másodpercen keresztül. Az időbeállítás kijelzőjén a érték látható. Az égők jelzései felváltva villognak. Tetszőleges szimbólum megnyomásakor a hangjelzés megszűnik és a jelzések kialszanak.

Forgassa a beállítható óra által kikapcsolt égők kapcsolóit a 0 pozícióba.

A beállított idő módosítása

Érintse meg a szimbólumot , válassza ki az égőt, és az ezt követő 5 másodpercen belül módosítsa az időt a - és + szimbólumokkal. Néhány másodperc múlva elindul az új beállított idő számlálása.

A program törlése

Érintse meg a szimbólumot , válassza ki az égőt, és állítsa az időt értékre a - és + szimbólumokkal. A jelzés néhány



másodperc után eltűnik, vagy megjelenik a következő programból hátralévő idő.

Utasítások



- Áramkimaradást követően az automatikus kikapcsolás funkció nem marad aktív.
- A maximális beprogramozható idő 99 perc.

A beállítható óra kezelőfelületének lezárása

Lezárás:

Nyomja meg és tartsa lenyomva 4 másodpercig a szimbólumokat  és . Sípóló hang hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a jelzés **PL**. Ezután a kijelző ismét a beprogramozott adatokat mutatja. Ha bekapcsolt funkció mellett megérinti valamelyik szimbólumot, sípóló hang hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a jelzés **PL**.

Lezárás feloldása:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a szimbólumokat  és  4 másodpercig.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha az elektronikus berendezés hőmérséklete túl magas, az üzenet **F2** és a folyamatban lévő programokra vonatkozó információ felváltva villog. Az égők tovább működnek. Ha a hőmérséklet megfelelő szintre csökken, az üzenet **F2** eltűnik.

Ha a hőmérséklet eléri a megengedett legmagasabb értéket, a beállítható óra kikapcsolja az összes égőt és leállítja a folyamatban lévő programokat. A kijelzőn váltakozva látható az üzenet **F2** és a programokból hátralévő idő. A kapcsolófelületek mindaddig lezárva maradnak, amíg a hőmérséklet megfelelő szintre nem csökken.

Néhány perc elteltével ismét használhatja a főzőlapot.

Üzenetek a kijelzőn

Jelzés	Jelentés	Megoldás
PL	A bekapcsolt beállítható óra kezelőfelülete le van zárva.	Lásd A <i>beállítható óra kezelőfelületének lezárása</i> részt.
07	A gyermekbiztonsági zár aktív.	Lásd a <i>Gyermekbiztonsági zár</i> részt.
F2	A készülék elektronikájának túlmelegedése.	Lásd a <i>Túlmelegedés elleni védelem</i> részt.
E0, E2, F5, FH, FL	Elektronikus hiba.	Kérje a vevőszolgálat segítségét.

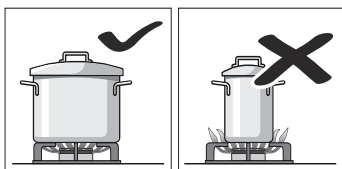
Főzőedények

Megfelelő edények

Égő	Edény min. átmérője	Edény max. átmérője
Wok égő	22 cm	- cm
Gyorségő	22 cm	26 cm
Mérsékelt gyors égő	14 cm	20 cm
Pótégő	12 cm	16 cm

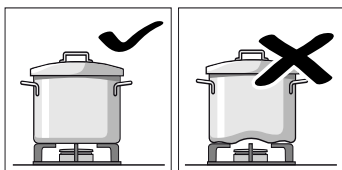
Használati szabályok

A következő tanácsok segítenek az energiamegtakarításban és az edények sérüléseinek megelőzésében:



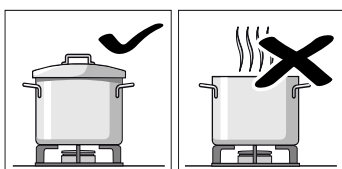
Mindig az adott égőnek megfelelő méretű edényt használjon.

Ne használjon a nagy égőkön kis edényeket. A láng ne érje el az edény oldalát.

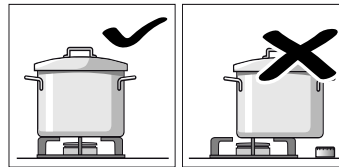


Ne használjon alakjukat vesztett edényeket, amelyek nem állnak stabilan a főzőlapon. Az ilyen edények felborulhatnak.

Kizárólag vastag és egyenletes aljú edényeket használjon.

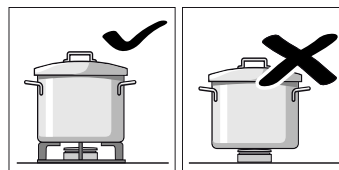


Ne főzzön fedő nélkül vagy elmozdult fedővel. Így az energia egy része elvész.



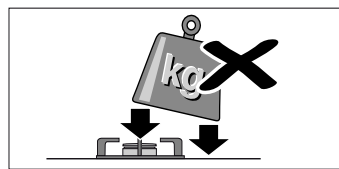
Az edényeket mindig az égő közepére helyezze. Ellenkező esetben az edény felborulhat.

Ne tegyen nagy edényeket azokra az égőkre, amelyek közel vannak a kapcsolókhoz. Ez károkat okozhat a túl magas hőmérséklet miatt.



Az edényeket ne közvetlenül az égőre, hanem a rostélyokra helyezze.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a rostélyok és az égők fedelei megfelelően állnak.



A főzőlapon lévő edényekkel óvatosan bánjon.

Ne ütögesse a főzőlapot, illetve ne tegyen rá nagy súlyt.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

Ha a készülék kihűlt, tisztítsa meg szivacs, víz és szappan segítségével.

Minden használat után tisztítsa meg az égő elemeit, miután az kihűlt. Az ételmaradékok (odaégett étel, zsiradék stb.) könnyen rászáradnak a főzőfelületre, és később nehezebb lesz őket eltávolítani. Az égő megfelelő lángja érdekében fontos, hogy a lyukak és vájatok tiszták legyenek.

Egyes edények mozgatásakor fémes foltok keletkezhetnek a rostélyokon.

Az égőket és a rostélyokat tisztítsa meg szappanos vízzel és dörzsölje át egy nem fémszálas kefével.

A rostélyok mosogatógépben is tisztíthatók. A mosogatógép gyártója által ajánlott mosogatószerrel használjon. Erős szennyeződés esetén a rostélyokat ajánlott először kézzel megtisztítani.

Az égők fedeleit ne tisztítsa mosogatógépben.

Ha a rostélyokon védőgumi van, legyen óvatos a tisztításkor. A tömítés leeshet, és a rostély megkarcolhatja a főzőlapot.

Mindig hagyja teljesen megszáradni az égőket és a rostélyokat. A vízcseppek vagy nedves területek a főzés megkezdésekor károsíthatják a zománcot.

Miután megtisztította és megszáritotta az égőket, ellenőrizze, hogy a fűvókákra jól visszatette-e azok fedelét.

Figyelem!

- A tisztításhoz ne használjon gőzzel működő készülékeket. Ezek károsíthatják a főzőlapot.
- A főzőlapra száradt ételmaradékok eltávolítására soha ne használjon súrolószert, fém mosogatószivacsot, éles tárgyakat, kést stb.
- Ne használjon kést, kaparót vagy hasonló eszközt az olyan részek tisztítására, ahol az üveg találkozik az égők takarásával, illetve a fémprofilokon és az üveg- vagy alumínium lapokon sem (ha vannak).

Karbantartás

A kiömlött folyadékot azonnal törölje fel. Így elkerülhető, hogy az ételmaradékok ráégnének a főzőlapra, és megelőzhető a későbbi, időigényesebb tisztítás.

Az edényeket ne csúsztassa az üvegen, mivel megkarcolhatják azt. Ugyancsak ügyeljen, hogy kemény vagy hegyes végű tárgyak ne essenek az üvegre. Ne ütögesse a főzőlapot egyik sarkán sem.

A homokszemcsék (amelyek például a zöldségfélék tisztításakor fordulhatnak elő) megkarcolhatják az üveg felületét.

A főzőfelületre került olvasztott cukrot vagy magas cukortartalmú ételt azonnal távolítsa el a kaparó segítségével.

Hibaelhárítás

Az észlelt rendellenességek a legtöbbször könnyen megszüntethetők. Mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna, olvassa el a következő tanácsokat:

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A teljes elektromos ellátás meghibásodott.	Hibás biztosíték.	Ellenőrizze a kapcsolótáblán, hogy hibás-e a biztosíték, és ha szükséges, cserélje ki.
	Az automata biztosíték vagy egy biztosíték nem működik.	Ellenőrizze a fő vezérlőegységen, hogy működik-e az automata biztosíték, illetve kiégett-e egy biztosíték.
Az automatikus gyújtás nem működik.	Lehetséges, hogy a gyertyák és az égők között étel- vagy tisztítószer-maradékok vannak.	Meg kell tisztítani a gyertya és az égő közötti részt.
	Nedvesek az égők.	Alaposan szárítsa meg az égők fedelét.
	Az égő fedele nem megfelelően van visszahelyezve.	Ellenőrizze, hogy a fedelek megfelelően vannak-e visszahelyezve.
Az égő lángja nem egyenletes.	A készülék nincs földelve, nem megfelelően van földelve vagy a földelés hibás.	Lépjön kapcsolatba egy villamosági szakemberrel.
	Az égő egyes alkatrészei rosszul vannak visszahelyezve.	Helyezze vissza az egyes elemeket megfelelően az érintett égőre.
	Szennyeződés van az égő vájatain.	Tisztítsa meg az égő vájatait.
A gáz kiáramlása rendellenesnek tűnik, vagy nem jön gáz.	Egy közbeeső gázcsap elzárta a gáz útját.	Nyissa ki az esetleges közbeeső gázcsapokat.
	Amennyiben gázpalackot használ, ellenőrizze, hogy nem ürült-e ki.	Cserélje ki a gázpalackot.
A konyhában gázzag van.	Valamelyik gázcsap nyitva maradt.	Zárja el a gázcsapokat.
	Gázpalack hibás csatlakoztatása.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelő-e.
	Lehetséges gázszivárgás.	Zárja el a fő gázcsapot, szellőztesse ki a helyiséget, és azonnal kérje egy engedéllyel rendelkező szakember segítségét a készülék ellenőrzéséhez és működtetésének jóváhagyásához. Ne használja a készüléket addig, amíg nem bizonyosodott meg arról, hogy megszűnt a gázszivárgás a rendszerben vagy a készülékben.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Ha elengedi a kapcsolót, az égő azonnal kialszik.	Túl rövid ideig tartotta benyomva a kapcsolót.	Az égő meggyújtása után tartsa a kapcsolót benyomva még néhány másodpercig.
	Szennyeződés van az égő vájatain.	Tisztítsa meg az égő vájatait.

Vevőszolgálat

Ha vevőszolgálatunkhoz fordul, meg kell adnia a készülék típusszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD). Ezt az információt megtalálja a főzőlap alsó részén lévő műszaki adatlapon és a használati utasítás címkéjén.

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

H +361 489 5461

Bízzon a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek az Ön készülékéhez.


Jótállási feltételek

Ha várakozásainkkal ellentétben a készülék sérült vagy minősége nem megfelelő, kérjük, hogy erről a lehető leghamarabb tájékoztasson minket. A garancia akkor érvényes, ha a készüléken nem végeztek módosításokat, illetve csak rendeltetésszerűen használták.

Az érvényes jótállási feltételeket annak az országnak a márkaképviselete határozza meg, amelyben a készüléket vásárolta. Részletes információkért forduljon a forgalmazókhöz. A jótállás érvényesítéséhez szükséges a vásárlási bizonylat bemutatása.

A változtatás jogát fenntartjuk.

Csomagolás és használt készülék

Ha a készülék műszaki adatlapján szerepel a szimbólum , vegye figyelembe a következő információkat.

Ártalmatlanítás környezetbarát módon

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.



Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

A készülék csomagolása kizárólag olyan anyagokból készült, melyek feltétlenül szükségesek a biztonságos szállításhoz. Ezek az anyagok maradéktalanul újrahasznosíthatók, így csökkentve a környezetet ért károkat. Kérjük, óvja Ön is a környezetet a következő tanácsok megfogadásával:

- a csomagolást a megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe helyezze,
- a készülék kiselejtezése előtt tegye azt használhatatlanná. A készüléket megfelelő hulladékgyűjtő telepen adja le (a lakóhelyéhez legközelebbi újrahasznosítható hulladékot gyűjtő telepről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál),
- a használt olajat ne öntse a mosogatóba. Tárolja zárt tartályban, majd adja le a megfelelő gyűjtőhelyen, vagy ennek hiányában dobja a szemétkosárba (így a hulladéklerakó-helyre kerül, ami ugyan nem a legjobb megoldás, de ezzel legalább elkerüljük a vízszennyezést).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	11	Naczynia do gotowania	16
Nowe urządzenie w Państwa domu	13	Odpowiednie naczynia.....	16
Pokrętła.....	13	Uwagi dotyczące obsługi	16
Panel sterowania zegara - regulatora czasowego.....	13	Czyszczenie i konserwacja	17
Akcesoria.....	13	Czyszczenie	17
Palniki gazowe	14	Konserwacja	17
Zapalanie.....	14	Rozwiązywanie nietypowych sytuacji	17
System zabezpieczający.....	14	Serwis techniczny	18
Wyłączanie	14	Warunki gwarancji	18
Zakres mocy gotowania	14	Informacje o opakowaniu i postępowaniu ze zużytym urządzeniem	19
Funkcja zabezpieczenia dzieci.....	14	Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego	19
Uwagi	15		
Rady dotyczące gotowania.....	15		
Zegar - regulator czasowy	15		
Minutnik.....	15		
Programowanie automatycznego gaszenia palnika.....	15		
Blokada panelu sterowania zegara - regulatora czasowego ..	16		
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	16		
Komunikaty na wyświetlaczu	16		

Więcej informacji na temat naszych produktów, wyposażenia, części zamiennych oraz serwisu można znaleźć na stronie internetowej: www.siemens-home.com oraz w sklepie internetowym: www.siemens-eshop.com

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę uważnie przeczytać poniższe wskazówki. Jedynie po zapoznaniu się z ich treścią będą Państwo potrafili obchodzić się z posiadanym urządzeniem w sposób skuteczny i bezpieczny. Proszę zachować instrukcje użytkowania oraz związane z instalacją, i przekazać je wraz z urządzeniem w przypadku zmiany właściciela.

Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności w przypadku, gdy zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane.

Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji mają charakter orientacyjny.

Do momentu zamontowania nie należy wyjmować urządzenia z opakowania ochronnego. Jeżeli zostanie zauważone jakiegokolwiek uszkodzenie urządzenia, nie należy go podłączać. Proszę wówczas skontaktować się z naszym Serwisem Technicznym.

Urządzenie spełnia wymogi klasy 3, zgodnie z normą EN 30-1-1 dotyczącą urządzeń gazowych: urządzenie do zabudowy.

Przed zainstalowaniem nowej płyty kuchenki należy upewnić się, że instalacja zostanie wykonana zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji montażu.

Nie należy instalować urządzenia na jachtach ani w przyczepach kempingowych.

To urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w miejscach posiadających odpowiednią wentylację.

Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z systemem zdalnego sterowania.

Wszystkie czynności związane z instalacją, podłączaniem, regulacją i dostosowaniem urządzenia do innych rodzajów gazu powinny być wykonywane przez upoważnionego technika, z uwzględnieniem wszystkich norm i przepisów prawnych obowiązujących w danym kraju oraz zaleceń lokalnych dostawców energii elektrycznej i gazu. Należy zwrócić szczególną uwagę na obowiązujące przepisy w zakresie wentylacji.

Opisywane urządzenie zostało fabrycznie dostosowane do rodzaju gazu wskazanego na tabliczce znamionowej. W razie konieczności jego zmiany, należy zapoznać się z instrukcją montażu. W celu dostosowania urządzenia do zasilania innymi rodzajami gazu, zaleca się kontakt z naszym Serwisem Technicznym.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego; niedozwolone jest jego użytkowanie w zastosowaniach handlowych lub profesjonalnych. Należy używać urządzenia wyłącznie w celu gotowania, natomiast nigdy w celu ogrzewania pomieszczeń.

Gwarancja będzie ważna wyłącznie w przypadku przestrzegania przewidzianego sposobu użytkowania urządzenia.

Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

Nie należy używać innych pokrywek i barier ochronnych dla dzieci niż zalecane przez producenta płyty kuchenki. W przeciwnym razie mogą spowodować wypadek, na przykład na skutek nadmiernego nagrzania, zapalenia lub oddzielenia się fragmentów materiału.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i podstawowe zabiegi konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Niebezpieczeństwo deflagracji (szybkiej reakcji spalania)!

Nagromadzenie w zamkniętym pomieszczeniu większej ilości gazu bez możliwości spalania wiąże się z niebezpieczeństwem deflagracji (szybkiej reakcji spalania). Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na przeciągi, ponieważ mogą one powodować gaśnięcie palników. Proszę uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i uwagi dotyczące działania palników gazowych.

Niebezpieczeństwo zatrucia!

Korzystanie ze sprzętu do gotowania, zasilanego gazem powoduje wydzielanie ciepła, wilgoci i produktów spalania w pomieszczeniu, w którym jest on zainstalowany. Należy zatem zapewnić prawidłową wentylację kuchni, zwłaszcza gdy włączona jest płyta kuchenki: pamiętać, aby otwory umożliwiające naturalną wentylację pozostawały otwarte lub zainstalować mechanizm zapewniający wentylację mechaniczną (okap z wyciągiem). Jeżeli urządzenie pracuje przez dłuższy czas z dużą mocą, może okazać się konieczne zastosowanie dodatkowej lub skuteczniejszej wentylacji: należy otworzyć okno lub zwiększyć moc systemu wentylacji mechanicznej.

Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Strefy grzejne i przylegające do nich miejsca bardzo się nagrzewają. Nigdy nie należy dotykać gorących powierzchni. Proszę uważać, aby dzieci w wieku poniżej 8 lat nie przebywały w pobliżu urządzenia.
- Jeśli butla nie stoi pionowo, płynny propan/butan może przedostać się do urządzenia. W rezultacie przy palnikach mogą tworzyć się słupy ognia. Podzespoły mogą ulec uszkodzeniu i z czasem stać się nieszczelne, co w konsekwencji prowadzi do niekontrolowanego wypływu gazu. W takiej sytuacji istnieje poważne ryzyko poparzeń. Butle z płynem należy stosować zawsze w pozycji pionowej.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Strefy grzejne bardzo się nagrzewają. Nie należy kłaść na płycie kuchenki przedmiotów łatwopalnych. Nie należy gromadzić przedmiotów na płycie kuchenki.
- Nie przechowywać ani nie używać substancji chemicznych powodujących korozję, par, substancji łatwopalnych lub produktów nieprzeznaczonych do spożycia pod urządzeniem bądź w jego pobliżu.
- Przegrzane tłuszcze lub oleje łatwo zapalają się. Podczas ogrzewania tłuszczu lub oleju, nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Jeśli substancje te ulegną zapaleniu, nie należy gasić ognia za pomocą wody. Nakryć naczynie pokrywką w celu stłumienia ognia i wyłączyć strefę grzejną.

Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Naczynia, które posiadają uszkodzenia, mają nieodpowiednią wielkość, przekraczają brzoży płyty kuchenki lub są nieprawidłowo ustawione, mogą spowodować poważne obrażenia. Należy przestrzegać rad i wskazówek dotyczących naczyń do gotowania.
- W przypadku awarii, odciąć zasilanie elektryczne i dopływ gazu do urządzenia. W celu naprawy, prosimy wezwać nasz Serwis Techniczny.
- Nie należy wykonywać żadnych zmian we wnętrzu urządzenia. W razie potrzeby, prosimy wezwać nasz Serwis Techniczny.
- Jeśli jedno z pokręteł nie obraca się, nie należy go obracać, używając siły. Prosimy bezzwłocznie wezwać Serwis Techniczny, aby wykonał naprawę lub wymianę elementu.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- W celu oczyszczenia urządzenia, nie należy używać maszyn do czyszczenia parą wodną.

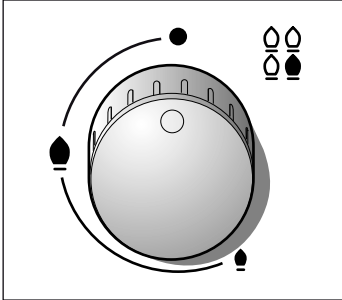
- Szczeliny lub pęknięcia w szklanym elemencie powodują ryzyko porażenia prądem. Wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpieczników. Powiadomić Serwis Techniczny.

Nowe urządzenie w Państwa domu

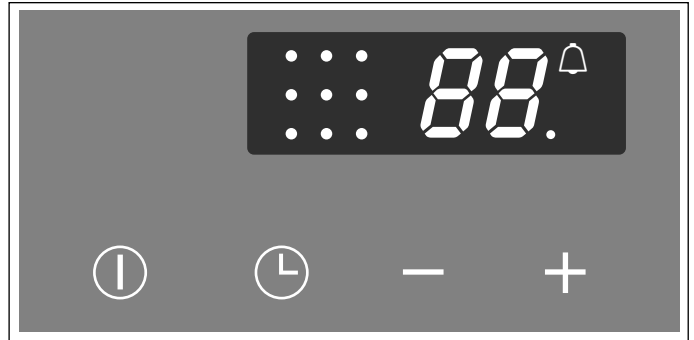
Na stronie 2 znajduje się widok ogólny urządzenia, jak również wartości mocy poszczególnych palników.

Pokręta

Każde pokrętko posiada oznaczenie palnika, który obsługuje.



Panel sterowania zegara - regulatora czasowego



Powierzchnie sterowania

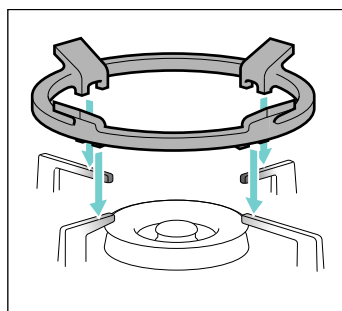
- | | |
|-----|---------------------------|
| ⓘ | Wyłącznik główny |
| 🕒 | Zegar - regulator czasowy |
| - + | Przyciski regulacji |

Wskaźniki na wyświetlaczu

- | | |
|-----|---|
| ⦿ | Palniki |
| 88 | Programowanie czasu |
| 🔔 | Minutnik |
| 88. | Programowanie automatycznego wyłączenia |

Akcesoria

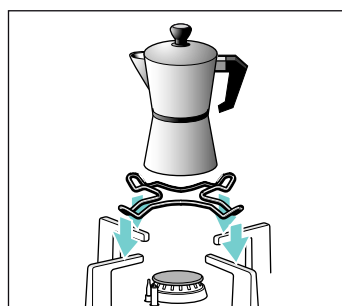
W zależności od modelu do płyty kuchenki mogą być dołączone wymienione poniżej akcesoria. Można je również nabyć w Serwisie Technicznym.



Ruszt dodatkowy wok

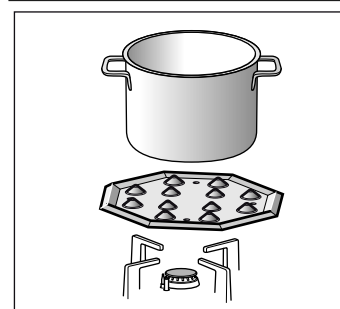
Do stosowania wyłącznie na palnikach wok o podwójnym i potrójnym wieńcu płomieni, do naczyń o średnicy powyżej 26 cm, brytfann, naczyń glinianych, naczyń do paelli, naczyń z wklęsłym dnem, itd.

Zaleca się korzystanie z rusztu dodatkowego wok w celu przedłużenia żywotności urządzenia.



Ruszt dodatkowy "do kawy"

Do stosowania wyłącznie na palniku pomocniczym i do naczyń o średnicy poniżej 12 cm.



Simmer Plate

Opisywane akcesorium zostało zaprojektowane w celu zmniejszenia ilości wydzielanego ciepła przy ustawieniu mocy minimalnej. Umieścić akcesorium bezpośrednio na ruszcie tak, aby wypustki były skierowane do góry, natomiast nigdy bezpośrednio na palniku. Na środku akcesorium postawić naczynie.

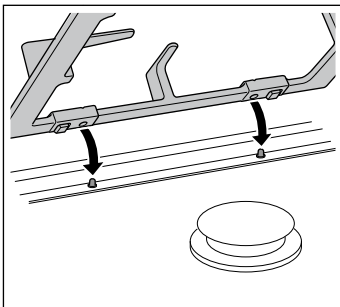
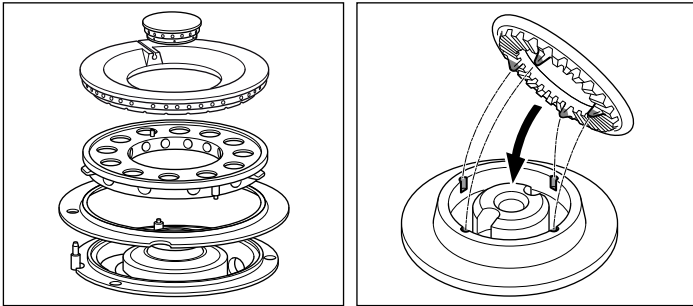
Kod produktu

- HZ298114 Ruszt dodatkowy "do kawy"
HZ298105 Simmer Plate

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy akcesoria te nie są używane lub są używane w sposób nieprawidłowy.

Palniki gazowe

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia, należy upewnić się, że ruszty oraz wszystkie elementy palników są prawidłowo założone. Nie zamieniać miejscami nakładek palników.



Zapalanie

Zapalanie palnika:

1. Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego. Wskaźnik wyłącznika głównego zapali się.
2. Docisnąć pokrętło wybranego palnika i obrócić je w lewo w położenie o maksymalnej mocy. Dociśnięcie pokrętła powoduje wytwarzanie iskier we wszystkich palnikach. Zapala się płomień.
3. Zwolnić pokrętło.
4. Obrócić pokrętło w wybrane położenie.

Jeśli płomień nie zapalił się, obrócić pokrętło w położenie zgaszonego płomienia i ponownie wykonać powyższe czynności, przytrzymując pokrętło w pozycji dociśniętej dłużej (do 10 sekund).

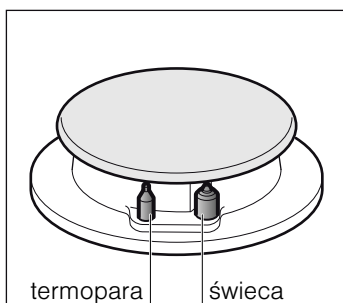
⚠ Niebezpieczeństwo deflagracji (szybkiej reakcji spalania)!

Jeśli po upływie 15 sekund płomień nie zapala się, zgasić palnik i otworzyć drzwi lub okno w pomieszczeniu. Odczekać przynajmniej minutę przed podjęciem kolejnej próby zapalenia palnika.

Wskazówka: Jeśli po naciśnięciu wyłącznika głównego nie zapali się żadnego palnika, urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie jednej minuty.

System zabezpieczający

Płyta kuchenki jest zaopatrzona w system zabezpieczający (termoparę), który blokuje dopływ gazu do przypadkowo zgaszonych palników.



Aby zapewnić uruchomienie tego mechanizmu:

1. W zwykły sposób zapalić palnik.
2. Przytrzymując mocno pokrętło, dociskać je przez 4 sekundy po zapaleniu płomienia.

Wyłączanie

Gaszenie palnika: Obrócić pokrętłem w prawo, aż do położenia wyłączenia.

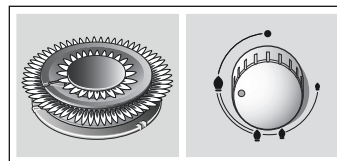
Wyłączanie płyty kuchenki: po zakończeniu gotowania, obrócić wszystkie pokrętła do położenia 0 i wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego. Wskaźnik wyłącznika głównego gaśnie.

Zakres mocy gotowania

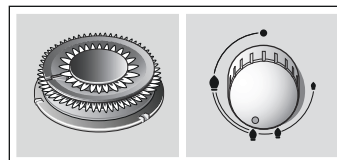
Pokrętła stopniowe umożliwiają regulację mocy gotowania w zakresie od poziomu maksymalnego do poziomu minimalnego.

Położenie	●	Pokrętło zakręcone
Płomień duży	🔥	Maksymalne otwarcie lub moc i zapalenie elektryczne
Płomień mały	🔥	Minimalne otwarcie lub moc

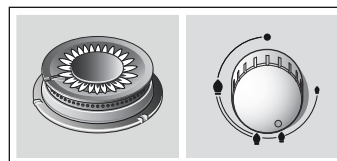
W palnikach o podwójnym wieńcu płomienia z oddzielną regulacją, istnieje możliwość regulowania w sposób niezależny płomienia wewnętrznego i zewnętrznego. Dostępne zakresy mocy gotowania:



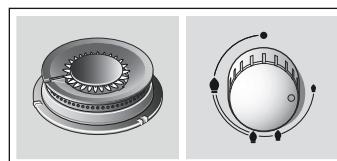
Płomień zewnętrzny i wewnętrzny - moc maksymalna.



Płomień zewnętrzny - moc minimalna, płomień wewnętrzny - moc maksymalna.



Płomień wewnętrzny - moc maksymalna.



Płomień wewnętrzny - moc minimalna.

Funkcja zabezpieczenia dzieci

Włączanie funkcji zabezpieczenia dzieci:

Płyta kuchenki powinna być wyłączona. Nacisnąć na wyłącznik główny przez kilka sekund. Wyświetlacz pokazuje wskaźnik funkcji zabezpieczenia dzieci . Od tej chwili nie można włączyć płyty kuchenki.

Wyłączanie funkcji zabezpieczenia dzieci:

Nacisnąć na wyłącznik główny przez kilka sekund. Wskaźnik wyłącznika głównego zapala się. Od tej chwili można w sposób zwykły włączyć płytę kuchenki.

Uwagi

Urządzenie nie będzie działało, jeśli nie będzie podłączone do sieci elektrycznej lub jeśli nastąpi przerwa w dostawie prądu elektrycznego.

Lekki gwizd słyszalny podczas pracy palnika jest zjawiskiem naturalnym.

Na początku eksploatacji, normalnym zjawiskiem jest wydzielanie specyficznego zapachu przez urządzenie. Jest to zjawisko nieszkodliwe i nie wynika z usterki urządzenia. Z czasem, zjawisko to zaniknie.

Płomień w kolorze pomarańczowym jest zwykłym zjawiskiem, spowodowanym obecnością pyłu w otoczeniu, płynów rozlanych na płycie kuchenki, itp.

Jeżeli płomień palnika przypadkowo zgaśnie, należy zakręcić pokrętko palnika i odczekać przynajmniej 1 minutę przed ponownym zapaleniem palnika.

Po upływie kilku sekund po zgaszeniu palnika można usłyszeć charakterystyczny dźwięk (głuche uderzenie). Nie oznacza to żadnej anomalii; lecz jest to sygnał, że wyłączył się system zabezpieczający.

Należy dbać o idealną czystość. Jeżeli świece są zanieczyszczone, iskrownik jest niesprawny. Co pewien czas świece należy czyścić szczoteczką wykonaną z materiału innego niż metal. Należy pamiętać, aby nie narażać świec na silne uderzenia.

Rady dotyczące gotowania

Palnik	Bardzo mocny – Mocny	Średni	Słaby
Palnik wok	Doprowadzanie do wrzenia, gotowanie, smażenie, przyrumienianie, paelle, dania kuchni azjatyckiej (wok)	Podgrzewanie i utrzymywanie gorącej temperatury: dania gotowe, dania gotowane	
Palnik szybki	Eskalopki, befsztyk, tortilla, dania smażone w głębokim tłuszczu	Ryż, beszamel, potrawka z mięsa	Gotowanie na parze: ryby, warzywa
Palnik pół-szybki	Ziemniaki na parze, świeże warzywa, zupy, makarony	Podgrzewanie i utrzymywanie gorącej temperatury gotowanych potraw oraz przygotowywanie delikatnych potraw duszonych	
Palnik pomocniczy	Gotowanie: dania duszone, ryż z mlekiem, karmel	Rozmrażanie i wolne gotowanie: warzywa, owoce, mrożonki	Topienie: masło, czekolada, żelatyna

Zegar - regulator czasowy



Zegar - regulator czasowy może być używany na dwa sposoby:

- Jako minutnik.
- Do programowania automatycznego wyłączenia jednego lub dwóch palników.

Minutnik

Minutnik kuchenki umożliwia zaprogramowanie czasu w zakresie do 99 minut. Minutnik działa w sposób niezależny od innych funkcji. Można go programować nawet wtedy, gdy płyta kuchenki jest wyłączona. Ta funkcja nie powoduje wyłączenia żadnego palnika.


Sposób programowania

1. Dotknąć jeden raz symbolu ☹. Zapala się wskazówka . Na wskaźniku funkcji programowania czasu pokazuje się .
2. W ciągu następnych 5 sekund dotknąć symbolu - lub +, aby zaprogramować żądany czas.

Po upływie kilku sekund, zaczyna się odliczanie zaprogramowanego czasu.

Wskaźnik funkcji programowania czasu pokazuje zawsze czas pozostały do zakończenia najwcześniej kończącego się programu.

Po upływie zaprogramowanego czasu


Przez 30 sekund rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy. Na wskaźniku funkcji programowania czasu pokazuje się .

Po naciśnięciu któregośkolwiek symbolu , wyłącza się sygnał dźwiękowy i wskaźniki gasną.

Zmiana zaprogramowanego czasu

Dotknąć symbolu ☹ i w ciągu następnych 5 sekund zmienić ustawienie czasu za pomocą - lub +. Odliczanie nowo zaprogramowanego czasu rozpocznie się za kilka sekund.

Anulowanie programu

Dotknąć symbolu ☹ i ustawić czas na  za pomocą symbolu - lub +. Po upływie kilku sekund wskaźnik znika lub pokazuje czas pozostały do zakończenia następnego programu.

Wskazówka: Przerwa w dostawie prądu powoduje przerwanie działania minutnika.

Programowanie automatycznego gaszenia palnika

Wprowadzić określony czas gotowania dla odpowiedniego palnika. Palnik wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu. Można zaprogramować na raz dwa palniki.

Sposób programowania

Palnik powinien być zapalony.


1. Dotknąć dwukrotnie symbolu ☹. Przez jedną sekundę wskaźniki będą pokazywały konfigurację palników płyty kuchenki. Wybrać żądany palnik, dotykając symbolu ☹.
2. W ciągu następnych 5 sekund dotknąć symbolu - lub +, aby zaprogramować żądany czas.

Program zacznie działać po upływie kilku sekund lub po wybraniu innego palnika.

Za pomocą tej sekwencji można zaprogramować działanie dowolnego palnika płyty kuchenki.

Wskaźnik funkcji programowania czasu pokazuje czas pozostały do zakończenia najwcześniej kończącego się programu. Zapala się wskaźnik palnika, któremu odpowiada dane ustawienie czasu. Przygaszone wskaźniki odpowiadają innym wykonywanym programom. Dotknąć symbolu ☹, aby sprawdzić wszystkie zaprogramowane ustawienia czasu.

Po upływie zaprogramowanego czasu

Palnik gaśnie. Przez 30 sekund rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy. Na wskaźniku funkcji programowania czasu pokazuje się . Wskaźniki palników migają kolejno. Po

naciśnięciu któregoś z symboli, wyłącza się sygnał dźwiękowy i wskaźniki gasną.

Obrócić pokrętkę wskaźników wyłączonych przez zegar - regulator czasowy w położenie 0.

Zmiana zaprogramowanego czasu

Dotknąć symbolu ⊖, wybrać palnik i w ciągu następnych 5 sekund zmienić ustawienie czasu za pomocą - lub +.

Odliczanie nowo zaprogramowanego czasu rozpocznie się za kilka sekund.

Anulowanie programu

Dotknąć symbolu ⊖, wybrać palnik i ustawić czas na 00 za pomocą symbolu - lub +. Po upływie kilku sekund wskaźnik znika lub pokazuje czas pozostały do zakończenia następnego programu.

Wskazówki

- Przerwa w dostawie prądu powoduje przerwanie działania funkcji automatycznego wyłączania.
- Można zaprogramować czas w zakresie do 99 minut.

Blokada panelu sterowania zegara - regulatora czasowego

Włączanie blokady:

Naciskać przez 4 sekundy symbole ⊖ i +. Rozlega się sygnał i wyświetlacz pokazuje PL. Następnie wyświetlacz ponownie pokazuje informacje dotyczące programów. Gdy opisywana funkcja jest włączona, po dotknięciu któregoś z symboli rozlega się sygnał i pokazuje się PL na wyświetlaczu.

Wyłączanie blokady:

Naciskać przez 4 sekundy symbole ⊖ i +.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Gdy temperatura instalacji elektronicznej jest wysoka, wyświetlane są zamiennie: komunikat F2 oraz informacja o wykonywanych programach. Palniki nadal działają. Komunikat F2 znika, gdy temperatura obniży się do właściwego poziomu.

Jeśli temperatura osiągnie maksymalny dopuszczalny poziom, zegar - regulator czasowy wyłącza wszystkie palniki i wstrzymuje wykonywane programy. Wyświetlacz pokazuje zamiennie: komunikat F2 i czasy programów, które pozostały do zakończenia. Powierzchnie sterowania pozostają zablokowane do czasu, gdy temperatura obniży się do właściwego poziomu.

Po kilku minutach można ponownie używać płyty kuchennej.

Komunikaty na wyświetlaczu

Symbol	Znaczenie	Rozwiązanie
PL	Włączona blokada panelu sterowania zegara - regulatora czasowego.	Patrz rozdział <i>Blokada panelu sterowania zegara - regulatora czasowego</i> .
☐	Funkcja zabezpieczenia dzieci włączona.	Patrz rozdział <i>Funkcja zabezpieczenia dzieci</i> .
F2	Przegrzanie układów elektronicznych urządzenia.	Patrz rozdział <i>Zabezpieczenie przed przegrzaniem</i> .
EQ, E2, FS, FH, FL	Błąd elektroniczny.	Skontaktować się z Serwisem Technicznym.

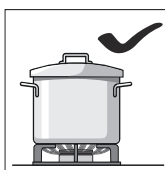
Naczynia do gotowania

Odpowiednie naczynia

Palnik	Minimalna średnica naczynia	Maksymalna średnica naczynia
Palnik wok	22 cm	- cm
Palnik szybki	22 cm	26 cm
Palnik półszybki	14 cm	20 cm
Palnik pomocniczy	12 cm	16 cm

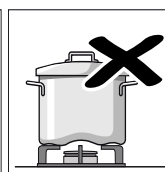
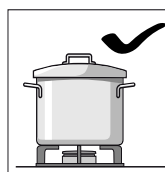
Uwagi dotyczące obsługi

Poniższe wskazówki pomogą Państwu zaoszczędzić energię oraz zapobiec uszkodzeniu naczyń:



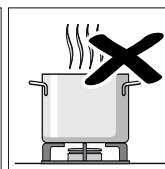
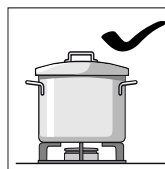
Używać naczyń o wielkości dostosowanej do danego palnika.

Nie używać małych naczyń na dużych palnikach. Płomień nie powinien dotykać bocznych ścianek naczynia.

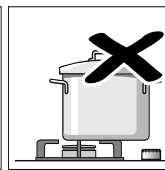
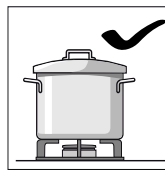


Nie należy używać odkształconych naczyń, które stoją w sposób niestabilny na płycie kuchennej i mogą się przewrócić.

Należy stosować wyłącznie naczynia o płaskim i grubym dnie.

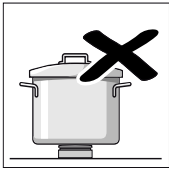
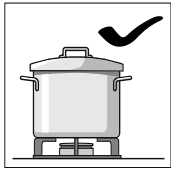


Nie gotować bez przykrycia lub z częściowo odsuniętą pokrywką, gdyż w ten sposób niepotrzebnie zużywa się część energii.



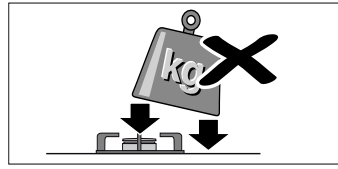
Umieszczać naczynie na palniku w położeniu dokładnie centrycznym. W przeciwnym razie może się ono wywrócić.

Nie stawiać dużych naczyń na palnikach blisko pokręteł. Może to spowodować uszkodzenie pokręteł na skutek wysokiej temperatury.



Stawiać naczynia na rusztach, w żadnym wypadku nie stawiać ich bezpośrednio na palniku.

Przed użyciem palników sprawdzić, czy ruszty i nakładki palników są prawidłowo założone.



Naczynia znajdujące się na płycie kuchenki powinny być przestawiane z zachowaniem ostrożności.

Nie należy uderzać w płytę kuchenki ani umieszczać na niej bardzo ciężkich przedmiotów.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

Po ostygnięciu urządzenia, oczyścić je przy użyciu gąbki i wody z mydłem.

Po każdorazowym użyciu, odczekać, aż palnik ostygnie i oczyścić powierzchnię wszystkich jego elementów. Nawet najdrobniejsze zanieczyszczenia (resztki potraw, krople tłuszczu, itp.) pozostawione na płycie kuchenki przylgną do niej, co utrudni ich usunięcie. Aby zapewnić prawidłowe wydobywanie się płomienia, otwory i rowki palnika powinny być czyste.

Na skutek przesuwania niektórych naczyń mogą pozostać ślady metalu na rusztach.

Oczyścić palniki i ruszty wodą z mydłem, pocierając niemetalową szczoteczką.

Jako alternatywne rozwiązanie, można umyć ruszty w zmywarce do naczyń. Zastosować detergent zalecany przez producenta zmywarki do naczyń. W przypadku dużego zabrudzenia, zaleca się, aby wykonać wstępne czyszczenie rusztów.

Nie myć nakładek palników w zmywarce do naczyń.

Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia rusztów wyposażonych w gumowe podkładki. Jeśli podkładki odpadną, ruszt może porysować płytę kuchenki.

Zawsze dokładnie osuszać palniki i ruszty. Obecność kropli wody lub wilgotnych miejsc na początku gotowania może spowodować uszkodzenie emalii.

Po oczyszczeniu i wysuszeniu palników, sprawdzić, czy nakładki są prawidłowo założone na dyfuzor.

Uwaga!

- Nie używać urządzeń do czyszczenia parowego. Mogłoby to spowodować uszkodzenie płyty kuchenki.
- Nigdy nie używać środków o właściwościach ściernych, stalowych zmywaków, ostrych przedmiotów, noży itp. do usunięcia zaschniętych resztek potraw z powierzchni płyty kuchenki.
- Nie używać noży, skrobaków lub podobnych narzędzi do czyszczenia połączenia elementu szklanego z ozdobnymi elementami palników, profilami metalowymi bądź pokrywy szklanej lub aluminiowej (jeśli urządzenie jest w nie wyposażone).

Konserwacja

Natychmiast usuwać rozlane płyny. W ten sposób zapobiegnie się przyklejeniu resztek potraw i uniknie się wykonywania niepotrzebnych czynności.

Nie należy przesuwac naczyń po szkle, gdyż mogą je one zarysować. Z tego samego powodu nie należy dopuszczać, aby na szklany element upadały twarde lub spiczaste przedmioty. Nie należy uderzać w brzegi płyty kuchenki.

Ziarenka piasku (które sypią się na przykład podczas oczyszczania warzyw) powodują zarysowanie szklanego elementu.

Roztopiony cukier lub produkty spożywcze o wysokiej zawartości cukru, rozlane na powierzchni płyty, należy natychmiast usunąć ze strefy grzejnej za pomocą szklanego skrobaka.

Rozwiązanie nietypowych sytuacji

Sposób rozwiązania problemów w niektórych nietypowych sytuacjach jest bardzo prosty. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego, należy wziąć pod uwagę następujące rady:

Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Funkcje elektryczne urządzenia nie działają.	Uszkodzony bezpiecznik. "Wyskoczył" wyłącznik termomagnetyczny lub różnicowo-prądowy.	Sprawdzić bezpiecznik w głównej skrzynce bezpieczników i wymienić go, jeżeli jest uszkodzony. Sprawdzić na głównej tablicy rozdzielczej, czy nie "wyskoczył" wyłącznik termomagnetyczny lub różnicowo-prądowy.
Funkcja zapalania automatycznego nie działa.	Możliwe, że między świecami zapłonowymi a palnikami znajdują się resztki potraw lub pozostałości po czyszczeniu. Palniki są mokre. Nakładki palnika są nieprawidłowo założone.	Przeźren między świecą zapłonową a palnikiem powinna być czysta. Starannie osuszyć nakładki palnika. Sprawdzić, czy nakładki palnika są prawidłowo założone.
	Urządzenie nie jest podłączone do uziemienia, jest podłączone nieprawidłowo lub uziemienie jest nieprawidłowo wykonane.	Proszę skontaktować się z instalatorem.

Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Płomień wydobywający się z palnika jest nierówny.	Elementy palnika są nieprawidłowo założone.	Założyć prawidłowo elementy palnika na odpowiednim palniku.
	Rowki palnika są zabrudzone.	Oczyścić rowki palnika.
Strumień gazu wydobywa się w nienaturalny sposób lub nie wydobywa się wcale.	Dopływ gazu jest odcięty przez zawory pośrednie.	Otworzyć ewentualne pośrednie zawory dopływu gazu.
	Jeżeli kuchenka zasilana jest gazem z butli, sprawdzić, czy butla nie jest pusta.	Wymienić butlę.
W kuchni czuć zapach gazu.	Jeden z kurków jest otwarty.	Zakręcić kurki.
	Nieprawidłowe złącze butli.	Sprawdzić, czy złącze butli z gazem jest całkowicie szczelne.
	Możliwy wyciek gazu.	Zamknąć główny dopływ gazu, wywietrzyć pomieszczenie i niezwłocznie powiadomić technika uprawnionego w zakresie przeglądu i certyfikacji instalacji gazowej. Przed ponownym użyciem, sprawdzić, czy nie ma wycieku gazu w instalacji lub w urządzeniu.
Palnik gaśnie natychmiast po puszczeniu pokrętki.	Pokrętło nie było dociskane wystarczająco długo.	Po zapaleniu palnika, przytrzymać pokrętło dociśnięte o kilka sekund dłużej.
	Rowki palnika są zabrudzone.	Oczyścić rowki palnika.

Serwis techniczny

W przypadku zwrócenia się o pomoc do naszego Serwisu Technicznego, należy podać numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) urządzenia. Numery te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia, umieszczonej w dolnej części płyty kuchenki; są również zamieszczone na etykiecie w instrukcji obsługi.

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

PL 801 191 534

Warto zaufać kompetencjom producenta. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi do danego urządzenia.


Warunki gwarancji

Jeśli mimo starań producenta, urządzenie będzie posiadało jakies uszkodzenie lub nie będzie spełniało wymaganych norm jakości, prosimy nas o tym bezzwłocznie poinformować. Gwarancja zachowuje ważność tylko w przypadku, gdy w mechanizmie urządzenia nie były dokonywane żadne modyfikacje, a urządzenie było używane zgodnie z przeznaczeniem.

Warunki gwarancji mające zastosowanie to warunki ustalone przez przedstawicielstwo naszej firmy w kraju, w którym dokonano zakupu. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w punktach sprzedaży. Aby skorzystać z gwarancji, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu urządzenia.

Z zastrzeżeniem prawa do wprowadzania zmian.

Informacje o opakowaniu i postępowaniu ze zużytym urządzeniem

Jeżeli na tabliczce znamionowej urządzenia pojawia się symbol , należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów, które gwarantują skuteczne zabezpieczenie podczas transportu. Materiały te w pełni podlegają recyklingowi, dzięki czemu ogranicza się ich negatywny wpływ na środowisko naturalne. Zachęcamy Państwa do włączenia się w ochronę środowiska naturalnego poprzez postępowanie zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- wyrzucić opakowanie do odpowiedniego pojemnika przeznaczonego na artykuły do recyklingu,
- przed pozbyciem się zużytego urządzenia, należy wyłączyć go z użytkowania. Informacje o adresie najbliższego punktu zbiórki materiałów podlegających recyklingowi, gdzie należy przekazać zużyte urządzenie, uzyskają Państwo w lokalnej placówce administracji publicznej,
- nie należy wylewać do zlewu oleju używanego do smażenia. Zaleca się, aby zlać olej do zamkniętego naczynia i przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku, umieścić w pojemniku na śmieci (olej zostanie wylany do kontrolowanego ścieku; nie jest to wprowadzić najlepsze rozwiązanie, lecz dzięki niemu unikamy skażenia wody).

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY



9000802398 D